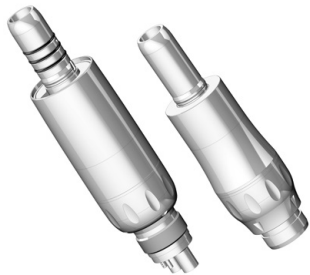




## Notice d'utilisation



CE  
0297

## Moteurs à air

AM-25 A BC/RM, AM-25 E BC/RM  
AM-25 BC/RM/RQ, AM-20 E BC/RM, AP-20 RM/RQ  
AM-20 MW/ MW RQ, AM-05 MW/ MW RQ  
AM-20 BC/RM/RQ, AM-20 SD/ SD RQ, AM-05 SD/ SD RQ

# Sommaire

---

<b>Symboles</b> .....	4
<b>1. Introduction</b> .....	6
<b>2. Consignes de sécurité</b> .....	9
<b>3. Description du produit</b> .....	12
<b>4. Mise en service</b> .....	14
Connexion/Déconnexion – Raccord Roto Quick.....	14
Connexion/Déconnexion – Moteur à air avec connexion fixe .....	15
Test de fonctionnement .....	17
<b>5. Hygiène et entretien</b> .....	18
Consignes générales .....	18
Limitation du traitement .....	20
Premier traitement sur le lieu d'action.....	21
Nettoyage manuel.....	22
Désinfection manuelle .....	24

Nettoyage et désinfection mécaniques .....	25
Séchage .....	26
Contrôle, entretien et inspection.....	27
Emballage .....	30
Stérilisation .....	31
Stockage .....	33
<b>6. Maintenance .....</b>	<b>34</b>
<b>7. Service .....</b>	<b>35</b>
<b>8. Accessoires et pièces détachées W&amp;H .....</b>	<b>36</b>
<b>9. Caractéristiques techniques .....</b>	<b>38</b>
<b>10. Mise au rebut .....</b>	<b>44</b>
<b>Conditions de garantie .....</b>	<b>45</b>
<b>Partenaires agréés Service Technique W&amp;H .....</b>	<b>46</b>

## Symboles

dans la notice d'utilisation



**AVERTISSEMENT !**  
(Au cas où des personnes  
pourraient être blessées)



**ATTENTION !**  
(Au cas où des  
objets pourraient être  
endommagés)



Indications générales,  
sans danger,  
ni pour les êtres humains,  
ni pour les objets



Ne pas éliminer avec les  
déchets ménagers

sur le dispositif médical/sur l'emballage



Dispositif médical

## Symboles

sur le dispositif médical/sur l'emballage



Marquage CE suivi du numéro d'identification de l'organisme notifié



DataMatrix Code pour les informations de produit avec UDI (Unique Device Identification)



Structure des données conformément à Health Industry Bar Code



Référence



Thermodesinfectable



Stérilisable jusqu'à la température indiquée



Numéro de série



Homologation UL pour les composants reconnus au Canada et aux États-Unis



Date de fabrication



Attention ! D'après la législation fédérale américaine, la vente de ce dispositif médical n'est autorisée que par ou sur ordre d'un dentiste, d'un médecin ou d'un autre professionnel de la médecine avec une homologation dans l'État fédéral dans lequel il pratique et souhaite utiliser le dispositif médical ou permettre son utilisation.



Sens de rotation droite/gauche

# 1. Introduction

---

La satisfaction du client est l'objectif prioritaire de la politique qualité de W&H. Ce dispositif médical a été développé, fabriqué et contrôlé selon les normes et lois en vigueur.

## **Pour votre sécurité et celle de vos patients**

Veillez lire attentivement cette notice d'utilisation avant la première utilisation. Elle vous permettra de vous familiariser avec la manipulation de votre dispositif médical et vous garantira un traitement sûr, efficace et sans incident.



Suivez les consignes de sécurité.

## **Utilisation prévue**

Le moteur à air est conçu pour les applications suivantes : entraînement de porte-instruments dynamiques dentaires pour les travaux de restauration et de prophylaxie dentaires. Alimentation des porte-instruments dynamiques dentaires en air de refroidissement, air de spray, liquide de spray et lumière.



Une utilisation inadéquate peut endommager le dispositif médical et par conséquent faire courir de dangereux risques au patient, à l'utilisateur et aux tierces personnes.

### **Qualification de l'utilisateur**

Le dispositif médical a été conçu et développé pour la catégorie professionnelle des dentistes, hygiénistes dentaires, employé(e)s spécialisé(e)s dans la médecine dentaire (prophylaxie) et assistant(e)s spécialisé(e)s dans la médecine dentaire.

### **CE Fabrication conforme aux directives européennes**

0297 Le dispositif médical est conforme aux prescriptions de la directive 93/42/CEE.

### **Responsabilité du fabricant**

La responsabilité du fabricant est engagée dans le cas de conséquences imputables à la sécurité, à la fiabilité et aux performances du dispositif médical uniquement si les consignes suivantes ont été respectées :

- > Le dispositif médical doit être utilisé conformément aux instructions de cette notice d'utilisation.
- > Seuls les composants agréés par le fabricant (joints toriques) doivent être remplacés.
- > Les modifications ou réparations doivent être exclusivement exécutées par un partenaire agréé Service Technique W&H (voir page 46).

## **Utilisation professionnelle**

Le dispositif médical est exclusivement destiné à une utilisation professionnelle conformément au domaine d'application, en respectant les dispositions sur la sécurité au travail, les mesures de prévention contre les accidents et les instructions de cette notice d'utilisation.

Le traitement et la maintenance de ce dispositif médical doivent être effectués exclusivement par des personnes ayant fait l'objet d'une formation dans le domaine de la prévention contre les infections, de l'autoprotection et de la protection des patients.

Une utilisation inappropriée (par ex. par manque d'hygiène et d'entretien), le non-respect de nos consignes ou l'utilisation d'accessoires et de pièces détachées non autorisés par W&H nous dégage de toute obligation de garantie ou autres réclamations.

Tout incident grave survenant dans le cadre de l'utilisation du dispositif médical doit être signalé au fabricant ainsi qu'aux autorités compétentes !



## 2. Consignes de sécurité

---



- > Avant la première mise en service, stockez le dispositif médical pendant 24 h à température ambiante.
- > L'utilisation du dispositif médical est autorisée uniquement avec des unités d'alimentation conformes aux normes CEI 60601-1 (EN 60601-1) et CEI 60601-1-2 (EN 60601-1-2).
- > Utilisez uniquement des cordons d'alimentation conformes EN ISO 9168.
- > Assurez-vous toujours que les conditions d'utilisation et le fonctionnement du liquide de refroidissement sont corrects.
- > Assurez-vous toujours que le liquide de refroidissement est suffisant et adéquat et vérifiez que l'aspiration est correcte.
- > Mettez immédiatement le dispositif médical hors service en cas d'arrêt de l'alimentation en liquide de refroidissement.
- > Utilisez uniquement comme air d'entraînement de l'air traité par le compresseur dentaire et filtré, exempt d'huile et refroidi.
- > Remplacez immédiatement les joints toriques endommagés ou non étanches.

## Consignes de sécurité

---



- > Avant chaque utilisation, vérifiez le bon état du dispositif médical et la bonne tenue de ses pièces (par ex. joint torique).
- > Ne faites pas fonctionner le dispositif médical s'il est endommagé.
- > Effectuez un essai avant chaque utilisation.
- > Les concentrations, temps d'action et instructions de manipulation indiqués par le fabricant du système de désinfection de l'eau de traitement doivent être impérativement respectés.
- > Tenez compte des instructions du fabricant en ce qui concerne les porte-instruments dynamiques et les instruments rotatifs.

## Hygiène et entretien avant la première utilisation

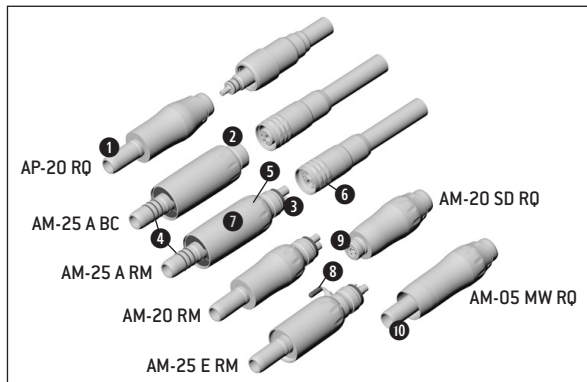


- > À la livraison, le dispositif médical est emballé dans un film PE et n'est pas stérilisé.
- > Le film PE et l'emballage ne sont pas stérilisables.



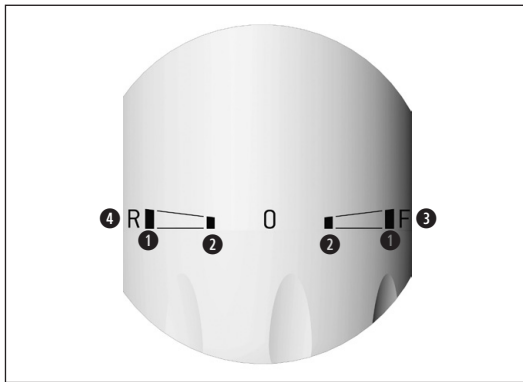
- > Nettoyez, désinfectez et lubrifiez le dispositif médical.
- > Stérilisez le dispositif médical.

### 3. Description du produit



AM-25 A BC/RM, AM-25 E BC/RM, AM-25 BC/RM/RQ, AM-20 E BC/RM, AM-20 BC/RM/RQ, AM-20 SD/ SD RQ, AM-05 SD/ SD RQ, AM-20 MW/ MW RQ, AM-05 MW/ MW RQ

- ① Connexion ISO 3964
- ② Borden 2/3 voies
- ③ Standard 4 voies
- ④ Joint torique
- ⑤ Bague de réglage de vitesse
- ⑥ Écrou d'accouplement
- ⑦ Douille du moteur
- ⑧ Conduit du liquide de refroidissement externe avec capuchon
- ⑨ Connexion Star Dental
- ⑩ Connexion Midwest



### Réglage de la vitesse de rotation [sauf AP-20 RM/RQ]

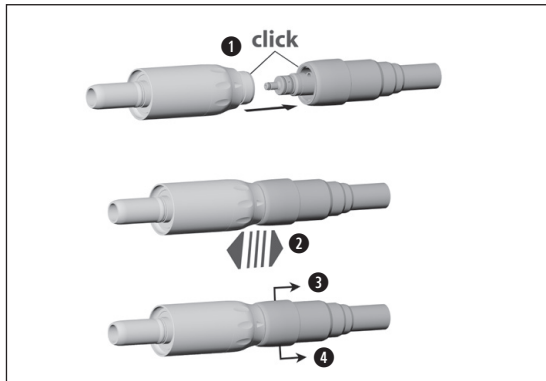
- ① Vitesse de rotation maxi
- ② 50 % de la vitesse de rotation maxi
- ③ Rotation vers la droite [F]
- ④ Rotation vers la gauche [R]



À la livraison, le moteur à air est réglé sur « F » (rotation vers la droite).

## 4. Mise en service

## Connexion/Déconnexion – Raccord Roto Quick



Ne connectez ni ne déconnectez pas le dispositif médical pendant qu'il est en service !

- 1 Connectez le dispositif médical au raccord Roto Quick.

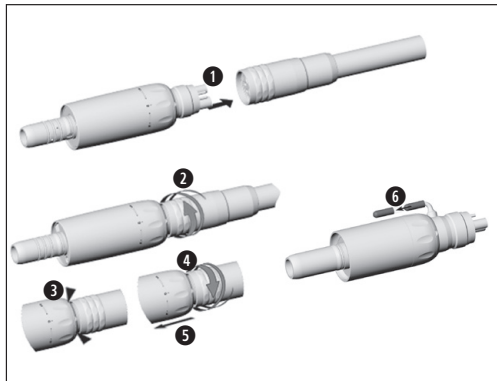


- 2 Vérifiez sa bonne tenue.

ou

- 3 Retirez le manchon du raccord Roto Quick.
- 4 Déconnectez le moteur à air par une traction axiale.

## Mise en service



## Connexion/Déconnexion – Moteur à air avec connexion fixe



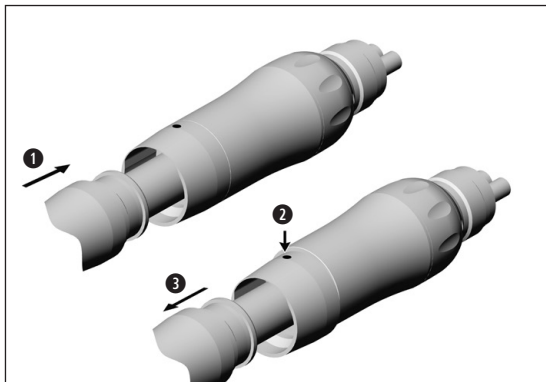
Ne connectez ni ne déconnectez pas le dispositif médical pendant qu'il est en service !

- 1 Insérez le moteur à air avec connexion BC/RM dans les orifices du cordon d'alimentation.
- 2 Vissez l'écrou d'accouplement.



Vérifiez sa bonne tenue.

- 3 Vérifiez l'étanchéité du moteur à air avec connexion RM [impossible avec la connexion BC car le retour d'air est évacué avec le manchon de préhension].
- 4 Dévissez l'écrou d'accouplement 5 et déconnectez le moteur à air du cordon d'alimentation.
- 6 Retirez le capuchon du conduit du liquide de refroidissement externe.



Ne connectez ni ne déconnectez pas le dispositif médical pendant qu'il est en service !

① Connectez la pièce à main au moteur.



Vérifiez sa bonne tenue.

② Appuyez sur la douille du moteur.

③ Retirez la pièce à main du moteur.



## Test de fonctionnement







Ne maintenez pas le dispositif médical à hauteur des yeux !

- > Faites fonctionner le dispositif médical pendant 5 secondes à vide.
- > Positionnez la bague de réglage de vitesse sur « F » (rotation vers la droite) ou « R » (rotation vers la gauche), le cas échéant.
- > Commutez entre les différentes vitesses de rotation, de minimale à maxi, le cas échéant.



En cas de dysfonctionnement (par ex. vibrations, bruits inhabituels, échauffement, absence de liquide de refroidissement ou défaut d'étanchéité), **mettez immédiatement le dispositif médical hors service** et adressez-vous à un partenaire agréé Service Technique W&H.

-  Respectez la législation, les directives, les normes et les prescriptions locales et nationales relatives au nettoyage, à la désinfection et à la stérilisation.
  
-  Les indications relatives aux procédures de traitement validées sont fournies à titre d'exemple pour un traitement du dispositif médical conforme à la norme ISO 17664.
  
- 
  - > Portez des vêtements, des lunettes, un masque et des gants de protection.
  - > Déconnectez le porte-instrument dynamique du moteur à air.
  - > Placez la bague de réglage de vitesse en position F ou R.
  - > Déconnectez le moteur du cordon d'alimentation.
  
- 
  - > Pour le séchage manuel, n'utilisez que de l'air comprimé filtré et exempt d'huile avec une pression de fonctionnement maximale autorisée de 3 bars.

## Produits de nettoyage et de désinfection



- > Suivez les remarques, instructions et avertissements du fabricant des produits de nettoyage et/ou de désinfection.
- > N'utilisez que des détergents prévus pour le nettoyage et/ou la désinfection de dispositifs médicaux en métal et plastique.
- > Les concentrations et temps d'action indiqués par le fabricant du produit de désinfection doivent être impérativement respectés.
- > Utilisez un produit de désinfection contrôlé et jugé efficace par la Verbund für Angewandte Hygiene e.V. (VAH = association d'hygiène appliquée), par la Österreichischen Gesellschaft für Hygiene, Mikrobiologie und Präventivmedizin (ÖGHMP = société autrichienne pour l'hygiène, la microbiologie et la médecine préventive), par la Food and Drug Administration (FDA = agence américaine des produits alimentaires et médicamenteux) ou par l'Environmental Protection Agency (EPA = agence américaine de la protection environnementale).



Si les produits de nettoyage et de désinfection indiqués ne sont pas disponibles, la validation de sa procédure relève de la responsabilité de l'utilisateur.



La durée de vie et le fonctionnement du dispositif médical dépendent largement de la charge mécanique à l'usage et des effets chimiques du traitement.

- > Envoyez les dispositifs médicaux usagés ou endommagés et/ou les dispositifs médicaux présentant des altérations matérielles à un partenaire agréé Service Technique W&H.

### Cycles de traitement



- > L'utilisation du dispositif médical est garantie jusqu'à 500 cycles de traitement min.
- > Si aucun laveur désinfecteur n'est utilisé, l'utilisation du dispositif médical est garantie jusqu'à 2 500 cycles de traitement min.



Nettoyez le dispositif médical immédiatement après chaque traitement, afin d'éliminer les éventuels résidus de liquides (par ex. sang, salive, etc.) et d'empêcher leur incrustation dans les pièces internes.

- > Faites fonctionner le dispositif médical pendant au moins 10 secondes à vide.
- > Prenez soin de laver profondément les orifices de sortie.



- > Essuyez complètement le dispositif médical avec un produit de désinfection.
- > Déconnectez le moteur à air du cordon d'alimentation.

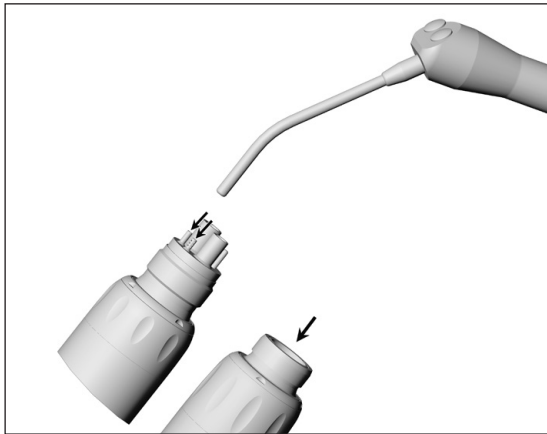


Veuillez noter que le produit de désinfection utilisé pendant le pré-traitement ne sert qu'à protéger les personnes et ne peut se substituer à l'étape de désinfection suivant le nettoyage.



N'immergez pas le dispositif médical dans le désinfectant ou le bac à ultrasons !

- > Nettoyez le dispositif médical à l'eau courante potable (< 35 °C/< 95 °F).
- > Rincez et brossez toutes les surfaces internes et externes.
- > Déplacez plusieurs fois les parties mobiles dans un mouvement de va-et-vient.
- > Enlevez les résidus de liquide à l'air comprimé.



## Nettoyage du canal du liquide de refroidissement

Insufflez de l'air dans le canal du liquide de refroidissement à l'aide du pistolet à air.



Si le défaut ne peut pas être éliminé, adressez-vous à un partenaire agréé Service Technique W&H.



W&H recommande la désinfection avec des lingettes.



La possibilité d'une désinfection manuelle efficace de ce dispositif médical a été certifiée par un laboratoire de contrôle indépendant, lequel a utilisé le produit de désinfection « mikrozid® AF wipes » (société Schülke & Mayr GmbH, Norderstedt).





W&H recommande d'effectuer le nettoyage et la désinfection mécaniques avec un laveur désinfecteur.  
(Sauf pour AM-20 E BC/RM, AM-20 BC/RM/RQ, AM-20 SD/ SD RQ/ MW/ MW RQ, AM-05 SD/ SD RQ/ MW/ MW RQ, AP-20 RM/RQ)

> Suivez les remarques, instructions et avertissements du fabricant du laveur désinfecteur et des produits de nettoyage et/ou de désinfection.



La possibilité d'une désinfection mécanique efficace du dispositif médical a été certifiée par un laboratoire de contrôle indépendant, lequel a utilisé le laveur désinfecteur « Steelco DS 50 » (société Steelco) et le produit de nettoyage « Dr. Weigert neodisher® MediClean forte » (Dr. Weigert GmbH & Co. KG, Hambourg) conformément à la norme ISO 15883.

- > Nettoyage à 60 °C (140 °F) – 3 minutes
- > Désinfection à 90 °C (194 °F) – 1 minute

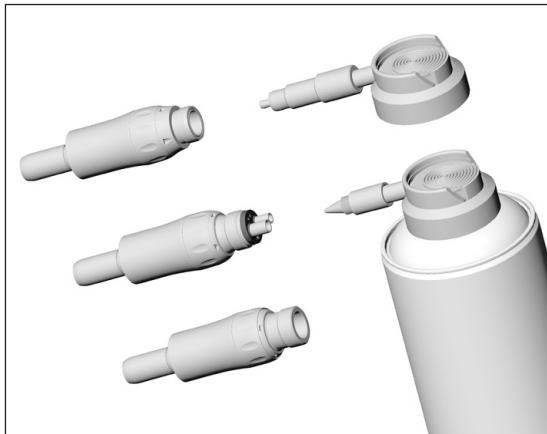


- > Vérifiez que le dispositif médical est complètement sec à l'intérieur et à l'extérieur après le nettoyage et la désinfection.
- > Enlevez les résidus de liquide à l'air comprimé.

### Contrôle



- > Après le nettoyage et la désinfection, vérifiez l'absence de dommages, de résidus de saletés visibles et d'altération des surfaces sur le dispositif médical.
- > Effectuez à nouveau un traitement du dispositif médical encrassé.
- > Stérilisez le dispositif médical après le nettoyage, la désinfection et la lubrification.



## Lubrification



- > Lubrifiez le dispositif médical sec au moins une fois par semaine, après 90 minutes d'utilisation ou après chaque nettoyage interne (laveur désinfecteur).
- > Orientez le dispositif médical vers le bas.

### **Avec la bombe d'huile W&H Service Oil F1, MD-400**

- > Suivez les instructions figurant sur la notice d'utilisation et l'emballage de la bombe de spray.

ou

### **Avec W&H Assistina**

- > Respectez les instructions de la notice d'utilisation de l'Assistina.

## Inspection après la lubrification



- > Placez la bague de réglage de vitesse en position F ou R, le cas échéant.
- > Orientez le dispositif médical vers le bas.
- > Mettez le dispositif médical en marche afin d'éliminer l'excédent d'huile.



Emballez le dispositif médical et les accessoires dans des sachets de stérilisation, en respectant les prérequis suivants :

- > Le sachet de stérilisation doit respecter les normes en vigueur en termes de qualité et d'utilisation et doit être adapté pour la procédure de stérilisation.
- > Le sachet de stérilisation doit être suffisamment grand pour le produit à stériliser.
- > Une fois en place, le sachet de stérilisation ne doit pas être sous tension.



W&H préconise une stérilisation conforme à la norme EN 13060, EN 285 ou ANSI/AAMI ST79.



- > Suivez les remarques, instructions et avertissements du fabricant de stérilisateurs à vapeur d'eau.
- > Le programme sélectionné doit être adapté au dispositif médical.

## Cycles de stérilisation recommandés

Dynamic-air-removal cycle (prevacuum/type B ; Steam-flush pressure-pulse/type S)

- > 134 °C (273 °F) pendant au moins 3 minutes, 132 °C (270 °F) pendant au moins 4 minutes, 121 °C (250 °F) pendant au moins 15 minutes

Gravity-displacement cycle (type N)

- > 134 °C (273 °F) pendant au moins 10 minutes, 132 °C (270 °F) pendant au moins 15 minutes, 121 °C (250 °F) pendant au moins 30 minutes
- > Température de stérilisation maximale 135 °C (275 °F)



La possibilité d'une stérilisation efficace du dispositif médical a été certifiée par un laboratoire de contrôle indépendant, lequel a utilisé le stérilisateur à vapeur d'eau LISA 517 B17L\* (W&H Sterilization S.r.l., Brusaporto (BG)), le stérilisateur à vapeur Systec VE-150\* (Systec) et le stérilisateur à vapeur CertoClav MultiControl MC2-S09S273\*\* (CertoClav GmbH, Traun).

« Dynamic-air-removal prevacuum cycle » (type B)/« Steam-flush pressure-pulse cycle » (type S) : température de 134 °C (273 °F) – 3 minutes\*

« Gravity-displacement cycle » (type N) : température de 121 °C (250 °F) – 30 minutes\*\*

\* selon EN 13060, EN 285, ISO 17 665 / \*\* selon ANSI/AAMI ST55, ANSI/AAMI ST79

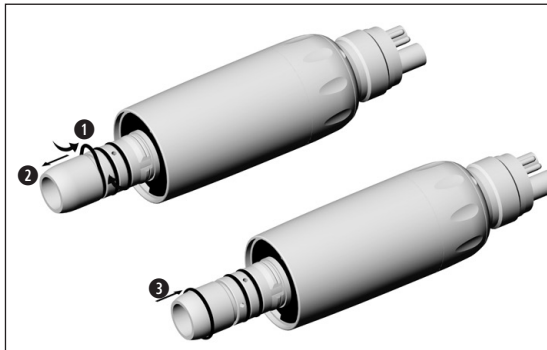




- > Stockez le produit stérile à l'abri de la poussière et de l'humidité.
- > La longévité du produit stérile dépend des conditions de stockage et du type d'emballage.

## 6. Maintenance

### Remplacement des joints toriques (AM-25 A RM/BC)



- > Remplacement du joint torique
- > N'utilisez pas d'outil coupant !

- 1 Pressez fortement le joint torique entre le pouce et l'index pour former une boucle.
- 2 Retirez les joints toriques.
- 3 Remettez soigneusement les nouveaux joints toriques en place.

En cas de dysfonctionnement, adressez-vous immédiatement à un partenaire agréé Service Technique W&H.  
Les travaux de réparation et de maintenance doivent être exclusivement exécutés par un partenaire agréé Service Technique W&H.



> Assurez-vous que le dispositif médical a subi un processus de traitement complet avant de le renvoyer.

## 8. Accessoires et pièces détachées W&H

---



N'utilisez que des accessoires et pièces détachées d'origine W&H ou des accessoires autorisés par W&H.

Fournisseur : partenaire W&H

000301xx	W&H Assistina
30310000	W&H Assistina Twin
10940021	Bombe d'huile W&H Service Oil F1, MD-400 (6 pcs)
02229200	Diffuseur pour système Roto Quick
02036100	Diffuseur et embout pour moteurs à air avec connexion fixe
02083500	Adaptateur intermédiaire pour AM-25 A BC, AM-25 E BC, AM-25 BC, AM-20 E BC, AM-20 BC
02690400	Adaptateur Assistina pour système Roto Quick
01862300	Joint torique (AM-25 A BC/RM, AM 25 E)

**Raccords Roto Quick pour moteurs à air non lumière :**

RQ-03 Raccord Roto Quick W&H avec connexion fixe Borden 2 (3) voies, clapet anti-retour

RQ-04 Raccord Roto Quick W&H avec connexion standard 4 voies, clapet anti-retour

RQ-14 Raccord Roto Quick W&H avec connexion standard 4 voies, spray réglable, clapet anti-retour

## 9. Caractéristiques techniques

	AM-25 RQ	AM-25 RM	AM-25 BC	AM-25 E BC/ RM	AM-25 A BC/ RM
Connexion côté cordon selon la norme Connexion moteur/porte-instruments dynamiques selon la norme Diamètre de connexion de la douille du moteur (mm)	W&H RQ ISO 3964 20		ISO 9168 ISO 3964 20		
Plage de pression de fonctionnement (bar/psi)	2,2 – 3,5 bar 32 – 50,8 psi		2,2 – 3,3 bar / 32 – 47,9 psi		
Pression de fonctionnement recommandée	3,2 bar 46,4 psi		3,0 bar / 43,5 psi		
Vitesse de rotation (tr/min) à une pression de fonctionnement recommandée max. de (à la pression d'air de retour de 0,25 bar / 3,6 psi maxi)			25 000** +/- 10 %		
Réglage de la vitesse de rotation			oui		
Couple max. (Ncm)			4**		
Puissance max. (W)			30**		
Consommation d'air max. (l/min) à une pression de fonctionnement recommandée max. de			< 60		
Débit du spray selon ISO 14457 (ml/min)		–		> 50	
Pression de l'eau (bar)		–		1,5 – 2,5*	
Pression de l'air de spray (bar)		–		2 – 3*	

\* Les pressions de l'air de spray/eau doivent être réglées simultanément.

La pression de l'air de spray doit être supérieure à la pression de l'eau.

\*\* Les données de puissance et de vitesse de rotation dépendent de la qualité du cordon d'alimentation utilisé et peuvent donc diverger des valeurs indiquées.

rpm = tr/min (tours/minute)

## Caractéristiques techniques

	AM-20 RQ	AM-20 BC/RM	AM-20 E BC/RM
Connexion côté cordon selon la norme Connexion moteur/porte-instruments dynamiques selon la norme Diamètre de connexion de la douille du moteur (mm)	W&H RQ ISO 3964 18	ISO 9168 ISO 3964 18	
Plage de pression de fonctionnement	2,2 – 3,5 bar 32 – 50,8 psi	2,2 – 3,3 bar / 32 – 47,9 psi	
Pression de fonctionnement recommandée	3,2 bar / 46,4 psi	3,0 bar / 43,5 psi	
Vitesse de rotation (tr/min) à une pression de fonctionnement recommandée max. de (à la pression d'air de retour de 0,25 bar / 3,6 psi maxi)	25 000** +/- 10 %		
Réglage de la vitesse de rotation	oui		
Couple max. (Ncm)	4**		
Puissance max. (W)	30**		
Consommation d'air max. (l/min) à une pression de fonctionnement recommandée max. de	< 60		
Débit du spray selon ISO 14457 (ml/min)	–		> 50
Pression de l'eau (bar)	–		1,5 – 2,5*
Pression de l'air de spray (bar)	–		2 – 3*

\* Les pressions de l'air de spray/eau doivent être réglées simultanément.

La pression de l'air de spray doit être supérieure à la pression de l'eau.

\*\* Les données de puissance et de vitesse de rotation dépendent de la qualité du cordon d'alimentation utilisé et peuvent donc diverger des valeurs indiquées.

rpm = tr/min (tours/minute)

## Caractéristiques techniques

	AM-20 MW	AM-20 SD	AP-20 RM	AP-20 RQ
Connexion côté cordon selon la norme Connexion moteur/porte-instruments dynamiques selon la norme Diamètre de connexion de la douille du moteur (mm)	ISO 9168 Midwest 16,9	ISO 9168 Star Dental 16,5	ISO 9168 ISO 3964 18	W&H RQ ISO 3964 18
Plage de pression de fonctionnement	2,2 – 3,3 bar / 32 – 47,9 psi		2,2 – 3 bar 32 – 43,5 psi	2,2 – 3,5 bar 32 – 50,8 psi
Pression de fonctionnement recommandée	3 bar / 43,5 psi		2,5 bar 36,3 psi	3,2 bar 46,6 psi
Vitesse de rotation (tr/min) à une pression de fonctionnement recommandée max. de (à la pression d'air de retour de 0,25 bar / 3,6 psi maxi)	25 000** +/- 10 %			
Réglage de la vitesse de rotation	oui		non	
Couple max. (Ncm)	4**			
Puissance max. (W)	30**			
Consommation d'air max. (l/min) à une pression de fonctionnement recommandée max. de	< 60			

\*\* Les données de puissance et de vitesse de rotation dépendent de la qualité du cordon d'alimentation utilisé et peuvent donc diverger des valeurs indiquées.  
rpm = tr/min (tours/minute)



## Caractéristiques techniques

	AM-20 MW RQ	AM-20 SD RQ
Connexion côté cordon selon la norme Connexion moteur/porte-instruments dynamiques selon la norme Diamètre de connexion de la douille du moteur (mm)	W&H RQ Midwest 16,9	W&H RQ Star Dental 16,5
Plage de pression de fonctionnement	2,2 – 3,5 bar / 32 – 50,8 psi	
Pression de fonctionnement recommandée	3,2 bar / 46,4 psi	
Vitesse de rotation (tr/min) à une pression de fonctionnement recommandée max. de (à la pression d'air de retour de 0,25 bar / 3,6 psi maxi)	25 000** +/- 10 %	
Réglage de la vitesse de rotation	oui	
Couple max. (Ncm)	4**	
Puissance max. (W)	30**	
Consommation d'air max. (l/min) à une pression de fonctionnement recommandée max. de	< 60	

\*\* Les données de puissance et de vitesse de rotation dépendent de la qualité du cordon d'alimentation utilisé et peuvent donc diverger des valeurs indiquées.  
rpm = tr/min (tours/minute)

## Caractéristiques techniques

	AM-05 MW	AM-05 SD	AM-05 MW RQ	AM-05 SD RQ
Connexion côté cordon selon la norme Connexion moteur/porte-instruments dynamiques selon la norme Diamètre de connexion de la douille du moteur (mm)	ISO 9168 Midwest 16,9	ISO 9168 Star Dental 16,5	W&H RQ Midwest 16,9	W&H RQ Star Dental 16,5
Plage de pression de fonctionnement	2,2 – 3,3 bar / 32 – 47,9 psi		2,2 – 3,5 bar / 32 – 50,8 psi	
Pression de fonctionnement recommandée	3 bar / 43,5 psi		3,2 bar / 46,4 psi	
Vitesse de rotation (tr/min) à une pression de fonctionnement recommandée max. de (à la pression d'air de retour de 0,25 bar / 3,6 psi maxi)	5 600** +/-10 %			
Réglage de la vitesse de rotation	oui			
Couple max. (Ncm)	14,6**			
Puissance max. (W)	25**			
Consommation d'air max. (l/min) à une pression de fonctionnement recommandée max. de	< 60			

\*\* Les données de puissance et de vitesse de rotation dépendent de la qualité du cordon d'alimentation utilisé et peuvent donc diverger des valeurs indiquées.  
rpm = tr/min (tours/minute)



### **Indication de température**

Température du dispositif médical côté utilisateur :

maxi 55 °C (131 °F)

### **Conditions ambiantes**

Température de stockage et de transport :

-40 °C à +70 °C (-40 °F à +158 °F)

Humidité de l'air de stockage et de transport :

8 % à 80 % (relative), sans condensation

Température en fonctionnement :

+10 °C à +35 °C (+50 °F à +95 °F)

Humidité de l'air en fonctionnement :

15 % à 80 % (relative), sans condensation

## 10. Mise au rebut

---



Vérifiez que les pièces ne sont pas contaminées pendant la mise au rebut.



Respectez la législation, les directives, les normes et les prescriptions locales et nationales relatives à la mise au rebut.

- > Dispositifs médicaux
- > Équipements électroniques usagés
- > Emballage

# Conditions de garantie

Ce dispositif médical W&H a été soigneusement élaboré par des spécialistes hautement qualifiés. Des tests et des contrôles variés garantissent un fonctionnement impeccable. Nous attirons votre attention sur le fait que le maintien de notre obligation de garantie est directement lié au respect des instructions de la présente notice d'utilisation.

**En tant que fabricant, W&H est responsable du matériel défectueux et des défauts de fabrication à compter de la date d'achat et pour une période de garantie de 24 mois.**

Nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages dus à une manipulation incorrecte ou bien suite à une réparation effectuée par un tiers non agréé par W&H !

L'ouverture des droits de garantie est soumise à la présentation du justificatif d'achat soit au fournisseur, soit à un partenaire agréé Service Technique W&H. L'exécution d'une prestation sous garantie ne rallonge pas la durée de celle-ci.

Garantie de **24** mois

## Partenaires agréés Service Technique W&H

---

Visitez le site W&H sur Internet <http://wh.com>

Sous la rubrique « Service », vous trouverez les coordonnées des partenaires agréés Service Technique W&H.

Ou scannez le code QR.





## **Fabricant**

**W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH**

**Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria**

**t + 43 6274 6236-0,  
office@wh.com**

**f + 43 6274 6236-55  
wh.com**

**Form-Nr. 50811 AFR**

**Rev. 003 / 27.05.2020**

**Sous réserve de modifications**